

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра романо-германской филологии и переводоведения

**Шотландский вариант английского языка и особенности его
функционирования в речи носителей. К проблеме вариативности на
фонетическом уровне (на материале Интернет-источников)**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 421а группы
направления 45.03.01 «Филология»
Института филологии и журналистики
Ивановой Дианы Максимовны

Научный руководитель
к.ф.н., доцент

Лашкова 3/VI-19

Г.В. Лашкова

Зав. кафедрой
к.ф.н., доцент

Харламова 4/VI-19

Т.В. Харламова

Саратов 2019

ВВЕДЕНИЕ

Реферируемая работа посвящена исследованию фонетических особенностей шотландского варианта английского языка.

Объектом исследования является устная речь шотландцев.

Целью исследования является изучение фонетических особенностей, которые позволяют носителям шотландского варианта английского языка самоидентифицировать себя в обществе, на примере устной речи жителей Эдинбурга и не только. Кроме того, предпринимается попытка установить лингвистический статус шотландского английского.

Данная цель определила следующие **задачи исследования**:

1. Рассмотреть понятие социолингвистической вариативности;
2. Рассмотреть концепцию групповой идентичности;
3. Изучить экстра- и интралингвистические условия существования шотландского варианта английского языка на данный момент;
4. Проанализировать фонетические особенности, характерные для устной речи жителей Эдинбурга - столицы Шотландии.

Материалом для исследования послужили различные Интернет-источники: фильмы «Солнце над Литом» и «Не просто счастливый конец» (общей продолжительностью 202 минуты) и записи ток-шоу «The Late Late Show» с Крейгом Фёргюсоном, «Top Gear» и «The Graham Norton Show» (12 эпизодов, общей продолжительностью 570 минут).

В хронологическом плане анализируемый материал датируется 2005-2019 годами.

Основным методом исследования в данной работе является описательный метод, в частности была использована методика наблюдения за функционированием языка в определенных социальных условиях, а также сопоставления произносительной нормы английского языка (RP) с фонетическими особенностями шотландского варианта. Исследование проводилось в синхронном плане.

Таким образом, была определена **структура** данной **работы**: введение, две главы, заключение и приложение. Во Введении обосновывается выбор темы исследования. В первой главе «Основные понятия социолингвистики» представлены теоретические основы исследования. Во второй главе «Социолингвистическая вариативность как показатель групповой идентичности» представлен, проанализирован и прокомментирован практический материал, представляющий собой фильмы шотландского производства, а также записи некоторых ток-шоу.

Научная новизна исследования состоит в том, что в нём на материале шотландского варианта английского языка изучалась языковая вариативность, а также групповая идентичность его носителей. Кроме того, была предпринята попытка установить статус изучаемого варианта в настоящее время в системе вариантов английского языка.

Практическая значимость исследования. Проведенное углубленное изучение языковых вариантов оказывается очень плодотворным не только для лингвистики в целом, но и для некоторых областей этой науки, таких как фонетика и социолингвистика, а также и для других областей знаний (например, социология).

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** обосновывается выбор темы, её актуальность, определяются цель, задачи исследования, характеризуется материал и методы анализа, формулируются научная новизна.

В **первой главе «Основные понятия социалингвистики»** представлены теоретические основы исследования. Представлено основные проблемы социалингвистики и анализ факторов, влияющий на язык, а также были разобраны основные методы лингвистических методов. В настоящем исследовании рассматривались такие социалингвистические проблемы как социальная дифференциация языка с одной стороны и социальная обусловленность его развития – с другой.

Далее в работе были представлены некоторые лингвистические понятия, которые представляются особенно важными при изучении языка с точки зрения социалингвистики. Так, были даны определения языковой нормы, литературного языка и диалекта как самых базовых понятий социалингвистического исследования. В частности, было уделено внимание различиям литературного языка и диалекта, а также случаи их пересечения, такие как диглоссия и билингвизм.

Определения основных проблем и базовых понятий позволило перейти к более детальному анализу языкового разнообразия. Языковая вариативность - набор языковых средств, которые позволяют человеку говорить об одном и том же по-разному, причем это может относиться как к полностью разным языкам, так и к выбору фонетических вариантов в рамках одного языка. Для более полного рассмотрения вариативности языка было дано определение плюрицентрическому языку - языку, который широко распространен в нескольких относительно независимых друг от друга государствах, а также языковому варианту - одной из официальных версий плюрицентрического языка, которая возникает в случае, когда одним и тем же языком пользуются разные народы. Разные народы могут проживать как на разных континентах, так и в пределах одной страны. В

связи с этим существуют спорные моменты: иногда лингвистам не удается однозначно определить является ли то, на чем говорят жители той или иной местности, языковым вариантом или диалектом. Однако, языковые варианты — это далеко не одно и то же, что и диалекты. Диалекты могут существовать внутри как какого-то языка, так и в языковом варианте, и чаще всего они выражены лишь в просторечиях, не имеющих официального закрепления.

Для более четкого понимания концепции языковой вариативности была представлена схема Баджа Б. Качру, где в виде трех концентрических кругов была представлена модель плюрицентрического языка на примере английского.

Еще одним из фундаментальных понятий исследования является концепция национальной идентичности. Б. Нортон определял идентичность тем, как человек понимает отношения между ним самим и остальным миром и как эти отношения строятся и работают в прошлом, настоящем и будущем. Так как язык является одним из маркеров этничности, он позволяет человеку идентифицировать себя как члена той или иной группы, а также позволяет идентифицировать другого как чужого.

Таким образом, после рассмотрения всех основных проблем социолингвистики и ознакомления с необходимыми понятиями и концепциями, исследование было продолжено анализом шотландского варианта английского языка и попыткой определить его место в системе данного плюрицентрического языка.

Во второй главе **«Социолингвистическая вариативность как показатель групповой идентичности»** представлен, проанализирован и прокомментирован практический материал, представляющий собой различные записи устной речи носителей шотландского варианта английского языка, а также некоторые факторы, влияющие на его развитие.

В настоящее время Шотландия представляет собой крайне интересный объект исследования в различных областях наук, например, в политологии, социологии и лингвистики. Это связано в первую очередь с текущим

состояние шотландской нации, которая прилагает усилия, чтобы защитить и сохранить свою культуру и индивидуальность, отличную от своих соседей на Британских островах. Очевидно, что национальный язык играет в этом важнейшую роль. Однако, по причине того, что язык имеет крайне сложную организацию, а также находится в состоянии постоянного изменения и развивается, исследователи сталкиваются с некоторыми проблемами дифференциации языков и диалектов, которые распространены в Шотландии.

Сейчас под термином «шотландский язык» подразумевается оба региональных и социальных варианта: скотс с одной стороны и шотландский стандартный английский с другой. Первый очень сильно отличается от стандартного английского, в то время как шотландский стандартный имеет массу сходств. Принимая во внимание такие внешние факторы, как ситуация, образованность, социальный класс, люди могут сами выбирать, какой из вариантов использовать, хотя бывает, что человек привержен только одному из них.

Д. Маккроун продвигает идею двух идентичностей в Шотландии. Он рассматривает Великобританию как безнациональное государство, которое состоит из четырех отдельных стран. Не существует Британской нации, есть только Британское государство. Отсюда и две идентичности – государственная и национальная. При этом, Маккроун отмечает, что оба этих самосознания основываются на разных признаках, поэтому они не могут противопоставляться друг другу, что позволяет шотландцам одновременно чувствовать себя и британцами.

Лингвисты по-разному относятся к шотландскому языку. Из истории известно, что завоеватели Шотландии – англы – были носителями нортумбрийского диалекта древнеанглийского языка, который с течением времени существенно повлиял и даже стал доминировать над местным кельтским.

В связи с этим фактом такие известные ученые как П. Траджил или Э. Хьюз выступают за то, чтобы рассматривать шотландский язык как вариант английского языка. Это может быть подкреплено тем, что с развитием английского языка как национального территориальные диалекты превратились в бесписьменные, в то время как шотландский язык является основой создания письменности. Первым письменным памятником на шотландском языке является поэма «Брюс», написанная Джоном Барбором, а позднее на своем родном национальном языке свои произведения создавали такие известные творцы как Вальтер Скотт и Роберт Бернс.

Современное состояние фонетической системы английского языка на Британских островах обусловлено спецификой истории того или иного ареала, а также взаимодействием с другими диалектами или его отсутствием. Поэтому, на некоторых территориях произношение совпадает с литературным языком, в то время как в других можно заметить значительные отличия от общепринятого стандарта.

Основные различия в произношении состоят в количественных (долгота/краткость гласного) и качественных (озвончение/оглушение; дифтонгизация/монофтонгизация) характеристик. Кроме того, для диалектов и вариантов характерно произношение звуков, не встречающихся в фонетической системе литературного варианта. В ходе анализа представлялось возможным описать фонетические особенности шотландского варианта английского языка, которые были выявлены нами при анализе мюзикла «Солнце над Литом», романтической комедии «Не просто счастливый конец» и некоторых других британских и американских ток-шоу, таких как *The Late Late Show* с Крейгом Фёргюсоном, который сам является шотландцем, *The Graham Norton Show* и *Top Gear*, гостями которых были известные шотландские актеры и музыканты – певица Эми МакДональд, актрисы Карен Гиллан и Келли МакДональд, актеры Дэвид Теннант, Джеймс МакЭвой и другие.

Исходя из этого, нами были исследованы и выявлены некоторые фонетические особенности изучаемого варианта. В частности, были обнаружены следующие изменения гласных звуков в речи коренных шотландцев:

1. В закрытом слоге *a* произносится не [æ], а [a:] в таких словах литературного стандарта как, например, *father* или *cat*. Примерами могу быть *tracks* [tra:ks], *man* [ma:n], *lad* [la:d].
2. В буквосочетаниях *asp*, *ass*, *ast* гласная произносится как [e]. Примеры: *glass* [gles], *pass* [pes].
3. В таких сочетаниях как *al* и *all* гласный может звучать как [a:], а согласный – вообще не произноситься, как, например, в словах *wall* [wa:l], *all* [a:l].
4. В открытом слоге, *a* иногда произносится как [i:]: *make* [mi:k], *grape* [gri:p].
5. Звучание сочетаний *ee*, *ea*, которые в литературном варианте произносятся как долгий [i:], меняется на [ei]. Примеры: *gear* [geir], *sweat* [sweit].
6. В открытом слоге *i*, которая обычно произносится как [ai], в Шотландии звучит как [ei]: *drive* [dreiv], *time* [teim].
7. Сочетание *oi* отражается как [ai]: *choice* [tʃais], *voice* [vais], *noise* [naiz].
8. Сочетания *ou* и *ow* в речи звучат как [u:]. Например: *house* [hu:s], *sound* [su:nd], *doubt* [du:t].
9. Звук [ɜ:] в таких словах как *early*, *pearl* сужается и становится близким к [e].
10. В ряде случаев была замечена редукция начальных гласных или слогов в начале слова. Примеры: *away* [wei], *agree* [grei], *allow* [lu:], *among* [moŋ].

Кроме изменений в звучании гласных звуков, меняется еще и произношение некоторых согласных. Рассмотрим примеры таких отклонений от британского стандарта:

1. Сочетание *wr* в начале слов отражается в речи как [vr]. Процесс утраты *w* в таких словах в Шотландии только начинается. Примеры: *wrong* [vrouŋ], *write* [vrait].
2. В интервокальной позиции *d* с последующим *r* реализуется как [ð].
3. Сочетание *ch* в позиции на конце слова часто отражается как [k]. Пример: *couch* [kaʊk].
4. Характерна гортанная смычка перед [p], [t], [k], которая нередко используется для различения омонимичных слов.
5. Замена [t] в финальной позиции на гортанную смычку. Например, *alright* [owraiʔ], *what* [woʔ], *mate* [meiʔ].
6. Очень четкое произношение [r], почти как в русском языке.
7. Меняется произношение «темной» [l], звук становится близок к [w]. Пример: *world* [wowd], *watermelon* [ˈwotəˌmewon], *help* [hewp], *ball* [bow].

Опираясь на полученную классификацию изменений в фонетической системе шотландского английского, в данной работе были продемонстрированы некоторое количество примеров, которые подтверждают наличие подобных расхождений между шотландским вариантом и английским стандартом.

Таким образом, было наглядно показано развитие исследуемого варианта английского языка. Это было также подтверждено историко-социальными фактами, приведенными в данной работе.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В ходе проведённого исследования было выявлено, что шотландский стандартный английский находится между британским литературным языком и языком скотс вместе с остальными шотландскими диалектами. Это свидетельствует о том, что речь людей в больших городах, несмотря на довольно сильные качественные изменения, отличается от RP не так сильно, как скотс и другие диалекты Шотландии. Несомненно, много расхождений наблюдается на фонетическом уровне, однако этого недостаточно, чтобы называть шотландский английский диалектом.

Кроме того, такие факторы как активная языковая политика и стремление жителей Шотландии к сохранению своей богатой культуры и соответственно осознание себя не только британцами, но и шотландцами, причем даже в большей степени, лишь подтверждают теорию о том, что Шотландский стандарт давно перерос статус диалекта. Также следует обратить внимание на то, что в Шотландии активно развивается местная пресса и литература, телевидение и кинематограф. Деятельность местного парламента также оказывает влияние.

Приняв во внимание эти факторы, можно утверждать, что Шотландский стандарт следует считать полноценным территориальным вариантом английского языка наряду с канадским, американским и другими.

02.06.19

